



DC COMICS™

10  
\$2.99  
US

# ARROW

## SEASON

## 2.5

GUGGENHEIM  
SULLIVAN  
BENNETT  
YEUNG  
CHARALAMPIDIS



FROM  
THE WORLD OF  
THE CW  
TV SHOW

TEAR OVER  
2015

DIRECT SALES

01011

7 61941 32539 2

RATED T TEEN

SEP 2015

# ARROW

SEASON 2.5

**GREEN**

**PART 2**

**VENGEANCE**

مترجم و ویراستار

محسن شکاری

SCRIPT

**MARC GUGGENHEIM &  
BRIAN FORD SULLIVAN**

PENCILS

**JOE BENNETT**

INKS

**CRAIG YEUNG**

COLOR

**JIM CHARALAMPIDIS**

LETTERS

**DERON BENNETT**

EDITOR

**ALEX ANTONE**



قول میدم آرام آرام  
بکشم اولیور کوین...



نمیدونم از کجا شروع  
کنم! کدوم عضو بدنتو  
اول قطع کنم



كدوم استخوانتو  
اول بشکنم ...



THWICK



دقیقا منتظر یه همچین لحظه ای بودم تا از لباس جدیدم رونمایی کنم...



گورتو... گم کن...



وسایلتو برات آوردم  
راستی ماسکی که زدی خیلی بهت میاد  
الان وقت این نیست که نگران سر و وضعم باشم

فکر میکنی...یه تیر میتونه جلوی منو بگیره؟



مرگ آهسته و  
آرومو فراموش کن!  
همین الان میکشمت

فکر نمیکنی این آدم بدا باید  
یه کم رو حرف زدنشون کار  
کن؟ همش از این جمله های  
کلیشه ای استفاده میکنن

CRAK

فعلا وقت این  
حرفا نیست

(همچین بدم نمیگی)



تا به حال همچین  
چیزی ندیده بودم

بله که  
دیدي...

اسلحه هاتونو  
بندازین زمین!  
دستاتونو ببرین  
بالا!



این آخرین خطاره!  
اسلحه هاتونو بندازین!  
دستاتونو بیرین بالا!



امیدوارم نقشه ای چیزی  
داشته باشی تا بتونیم  
خودمون از این وضعیت  
خلاص کنیم

من نه  
ولی اون  
داره



بخواب  
رو زمین  
زودباش

**CRASH**







این حرکتو دیگه تا  
به حال ندیده بودم

باید از اورواچ  
کمک بخوایم

خود حلال  
زاده شه داره  
زنگ میزنه



منو چی صدا  
زدی؟ چی زاده؟

هر اسمی بخوای صدات  
میزنم. فقط کاری کن از  
این وضعیت خلاص شیم

دارم روش  
کار میکنم

تو گوشه شمال  
غربی یه فضای باز  
هست. فکر کنم بتونین  
با چنگک خودتونو  
بکشین بیرون



تیر چنگک دار  
همرام نیست





هی حرف این  
قضیه رو هیچ جا  
نمیزنیم! فهمیدی؟



لعنتی... فکر کنم  
درد داشته باشه

آماده! با  
شمارش  
من... ۳

...۲...

۱...  
الان وقتشه





آخ...  
چی فکر میکنی؟ به عنوان  
اولین ماموریت نجاتم... اونم  
نجات یه ابر قهرمان، کارم  
زیاد بد نبود نه؟



هنوز کارمون  
تموم نشده



چرا؟





خوب حالا  
چکار کنیم؟

هر کاری  
میگه بکن

بهشون  
دستبند بزن



پس نقشه ات همینه؟  
خودمونو تسلیمشون کنیم؟

منم دوس ندارم اینکارو  
بکنم ولی مجبوریم

کاپیتان! رئیسه ،  
میگه فوراً باید  
باهتون حرف بزنه



قربان؟

کاپیتان اندروز. فوراً  
اون دو مرد تحت  
بازداشتونو آزاد کنین

ولی رئیس این دوتا  
تو صدر لیست  
مجرمان تحت تعقیب

کاپیتان اگه نمیخواهی درجه  
و حقوقتو از دست بدی، از  
دستور اطاعت کن



...  
مفهوم شد

پسرا! دستور جدید  
از بالا اومده. ولشون  
کنید برن



اصلا انتظار نداشتم  
این کارو بکن

گمونم یکی...



... هوامونو داره

تو اونکارو  
کردی؟

چند وقتی میشه که رو یه نرم افزار تغییر  
صدا کار میکنم... راستشو بخوای بیشتر  
کارش تقلید صداس تا تغییر صدا

تو میدونستی  
اولیور؟



میدونستم فیلیسیتی هر جور شده یه راهی پیدا میکنه

میخواهی تیپ جدید بزنی؟



شاید بهتر باشه تو یه ماسک بزنی رو صورتت

اصلا حرفشم نزن



دلم نمیخواه گفتگوی بعد از ماموریتو خراب کنم. ولی میخوام بدونم اونیه که بهت حمله کرد کی بود؟ چرا دنبال پیکان اومده بود؟

و مهمتر از همه چطور قدرت میراکورایی پیدا کرده؟



اون دنبال پیکان نیومده بود

اومده بود دنبال اولیور کوین





این که خیلی بده  
باید یه کاریش بکنیم

نه. ولی انگار من  
خواسته یا ناخواسته  
تو مسیر انتقامش  
قرار گرفتم

به نظرت میدونه  
هردوتون یه نفر  
هستین؟



زیاد مطمئن نباش اولیور .  
خیلیا که فکر میکردیم مردن  
دوباره سرو کله اشون پیدا  
شده اومدن سراغت

وقتی داشتیم تو کلیسای هوگ  
دنبال تو میگشتیم یه جسد مرد  
میراکورایی پیدا کردیم امکان  
نداره به این قضیه مربوط نباشه

هوک مرده. این  
قضیه یه چیز  
دیگه است

هوک

هنوز نگفتی چطور  
دستش به داروی اسلید  
ویلسون رسیده



گرین؟ چرا این اسم  
اینقد برام آشناست؟

شش سال پیش از کار برکنار  
شد. اونم عصبانیتشو سر زنش  
خالی کرد. خبرش تو همه  
شبکه ها بود درست قبل از ...

پدرش ویلیام برا  
شرکت صنایع کوین  
کار میکرد

حق با اولیوره. نرم افزار  
تشخیص چهره همین الان  
هویت مرد دیوونه امونو  
شناسایی کرد. اسمش کلب  
گرینه. ربطی به هوگ نداره



درست قبل از اینکه من تو جزیره لیان یو گرفتار بشم

کلب چی؟

تنها شاهد قتل مادرش بود. از اون موقع تا حالا تو آسایشگاهای روانی زیادی اقامت داشته

خوب پس ما با پسر روانی یه قاتل طرفیم که مجهز به قدرت های ابر انسانیه! عالی شد



اون همه چیزمونو...

...گرفت!



یادمه کلب فریاد میزد: اون همه چیزمونو گرفت

به همین دلیل بهم حمله کرد



میشه دقیقا  
منظورتو برا بقیه ما  
هم توضیح بدی؟

اون پدرمو  
مقصر میدونه

اگه رابرت ویلیامو اخراج نکرده بود.  
اونوقت اون مادر کلبو نمیکشت. حالا  
ایراد کار اینجاست که پدر منم مرده. برا  
همین کلب اومده سراغ من تا انتقام بگیره

منطقش اصلا با  
عقل جور در نمیاد

تجربه بهم ثابت کرده  
اونایی که میراکورا تو  
سیستمشون دارن کارای  
غیر منطقی زیادی میکنن

خوب اولیور حالا  
چطور میخوایم  
جلوشو بگیریم؟



جلوشو  
نمیگیریم

ما اونو  
درمان میکنیم

و چطور میخوایم  
این کارو بکنیم؟

چند ماه قبل که همه  
پادزهره رو برای مقابله با  
ارتش اسلید مصرف  
کردیم



بعد حادثه هوایی که برات  
اتفاق افتاد، مجبور شدم  
خون زیادی بهت تزریق کنم.  
برا همین الان دیگه چیزی از  
اون پادزهر تو بدنت نیست

باید یه چیزی از اون  
پادزهر تو بدنم مونده  
باشه. درسته؟

من چی؟



اولیور، جدی  
که نمیگی ...

پس تنها یه راه  
دیگه میمونه



وقتی از جزیره برگشتم  
سال اولو صرف جبران  
اشتباهات پدرم کردم

انگار هنوز یه  
اشتباه دیگه مونده  
که باید جبران کنم

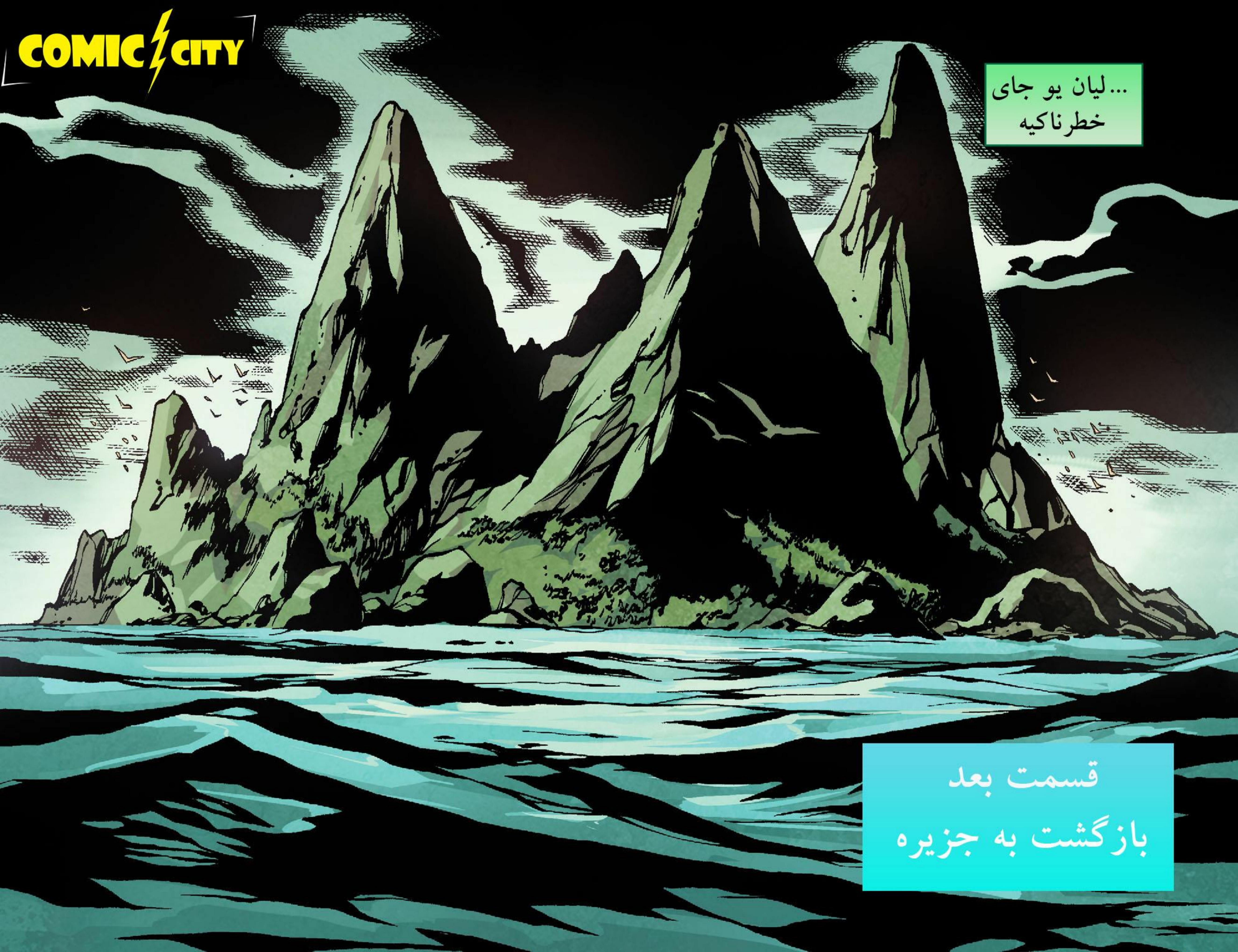


روی، باهام  
میای؟

شوخیت گرفته؟ البته که  
میام! من تنها کسیم که  
هنوز اونجا رو ندیده

همه اسلحه هاتو  
با خودت بیار...

... لیان یو جای  
خطرناکيه



قسمت بعد  
بازگشت به جزیره

ترجمه شده در:

# کمیک سینتی

مرجع دانشمند کمیک ترجمه شده



وبسایت ما: [www.comic-city.ir](http://www.comic-city.ir)

 @ComicCityIR

 @ComicCityIR

**COMIC CITY**